

# TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Sjonistycznych w Tarnowie.

## PRENUMERATA:

Miesięcznie	zł. 1 10
Kwartalnie	3 30
Półrocznie	6 60
Rocznie	13 20
Prenumerata zamiejscowa o 10 proc. drożej.	

Redakcja i administracja: ul. Goldhammera 2.  
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 po południu.

Rękopisów nie zwraca się.

## OGŁOSZENIA:

Strona	zł. 200—
1/3 strony	100—
1/4 "	30—
1/8 "	15—
1/16 "	8—
Przed tekstem 100 proc. drożej.	Drobne za słowo 30—

Rok II.

Tarnów, środa dnia 24 kwietnia 1929

Nr. 17.

## Święto wyzwolenia.

Swistał bat nad zgłębionymi karkami niewolników, krwią i potem zroszona była ziemia Egiptu. Kasta kapłanów budowała dla swych władców wspaniałe pałace i gigantyczne grobowce, a użyźniała kraj sztucznymi kanałami Nilu. Genialnie te prace, ich struktura i budowa po dziś dzień wzbudzają podziw najbardziej nowoczesnie wykształconych techników, a wykopaliska z zakresu sztuki wprawiają w zachwyt najbardziej wybrednych znawców sztuk pięknych. Siła robocza przy wykonywaniu planów i pomysłów tych dzieł był ujarzmiony lud Izraela. Od kilku pokoleń zrodzeni w niewoli, upodleni i upokorzeni, nie znali co to wolność i swoboda — znikczemnieli.

Dwaj młodzieńcy, synowie Amrama i Jochebed z pokolenia Lewi, przez przypadek oderwani od swych współbraci-niewolników, podpatrzyli wiedzę i kunszt kapłanów. Mojżesz i Achron, jeden mąż czynu a drugi mąż słowa, zrozumieli, że życie ich braci i sióstr w upodleniu niewoli niegodne jest istoty ludzkiej. Postanowili lud swój wyzwolić, by go uczynić wolnym i samodzielnym. I wszczęli wewnątrz ducha buntu, uświadamiali, by zrozumiał piętno i hańbę niewoli i przygotowywali go do zrzućcia jarzma władców Egiptu. A skoro lud przygotował, siłą i podstępem wyrwali go z pod uścisku niewoli ducha i ciała.

Niewolnicy, dzieci niewolników zerwali wprawdzie kajdany, które się im w miąższo wierały, uciekli z pod kijów i batogów swych ziemniacy, ale przecież nie potrafili już docenić życia w wolności. Gdy przyszło nowemu cierpieniom i ofiarom skupić swą nową i młodą wolność, chcieli cofnąć się do pełnych kłębów z ochłapiami strawy w niewoli, niż ścisnąć

pasą i napawać się wyzwoleniem i uzyskaną wolnością. I wodził ich Mojżesz przez las czterdziści po pustyni i wpajał w nich nadal zrozumienie i ducha wolności, by choć następne pokolenie, zrodzone w swobodzie miało siłę i odwagę nieść szlendar wyzwolenia i wywalczyć sobie wolną, niepodległą Ojczyznę. I gdy Mojżesz odchodził w zaświaty, widział, że dzieło jego życia nie poszło na marne.

Rok w rok święcimy na wiosnę, gdy przyroda zrzuca ze siebie okowy ciężkiej, przylgłej zimy, święte wyzwolenia — Pesach. Jeśli ze święta Pesach wydłusamy jądro ze wszelkich przez wieki narosniętych, a tradycją uświęconych szczegółów treści liturgicznej, rytuałów i formulek, pozostała reszta urojenie do potęgi przepięknego symbolu... — wyzwolenia ducha z pod przemożnego obucha materii, wyzwolenia wszelkich stygmatów niewoli z pod uścisku krwiożerczych tyranów, symbolu wyzwolenia narodu, idącego w światła przyszłość ku swej samodzielności i niepodległości.

Wszelakiego rodzaju duchy, przeżarte ideologią niewoli lub opętane mrzonkami niedoścignioności, ślaja prawdziwemu wyzwoleniu na przeszkodzie i z ciałych sił starają się powstrzymać ten wznośny bieg do wolności i zagłuszyć hymn pochwalny na jego cześć. Kuszą i grożą, wciągają w swe orbity bezwolnych, chwytają w swe sieci słabych lub zabłądnionych, lecz co mocne w poczuciu odpowiedzialności wobec siebie i przyszłości, idzie mimo przeszkód naprzód z okrzykiem: „Leszana haba ben chori”...

...Id.

## Rok „Tygodnika Żydowskiego“.

Rok wydawnictwa prowincjonalnego tygodnika nie stanowi żadnego jeszcze zdarzenia, którego się nadało do najmniejszej choćby uroczystości. A jednak z dumą i z głębokim przekonaniem o doniosłości spełnionej przez nas pracy spoglądamy na owe pięćdziesiąt kilka numerów „Tygodnika Żydowskiego“.

Czasopisma prowincjonalne cieszą się jak najgorzej opinią. Ledwo ukazać się gdzieś jakiś tygodnik, „poświęcony sprawom gospodarczym, politycznym, kulturalnym” i Bóg wie jakim jeszcze „sprawom”, z których tygodnik mógłby się utrzymać, a już los takiego pisma jest przypiętowany. Po kilku tygodniach życia wydawnictwo zniechęcone ustawicznym deficytem ogłasza, że z powodów natury technicznej pismo w danym tygodniu się nie ukaze, ale że z powodu zmiany w składzie „redakcji”, pismo wyjdzie z druku dopiero po pewnym czasie. I każdy już wie, że takie obwieśczenie oznacza, że pismo requestat in pace.

„Tygodnik Żydowskiemu” przepowiadano ten sam los. Ale wytrwała i upór naszych towarzyszy przemogły wszystkie trudności, których się mnożyło napotyka przy wydawaniu pisma prowincjonalnego.

„Tygodnik Żydowski” jest już dziś nie tylko organem organizacji sjonistycznych w Tarnowie, ale jest

przedewszystkiem wiernym odbiciem życia żydowskiego w naszym mieście. Nie rozwiązywaliśmy wielkich problemów, — ani nie karmiliśmy czytelników wielką polityką ogólnojęzyczną lub ogólnopolską, wychodząc z założenia, że w skromnym naszym światku tarnowskim jest dość dużo do zrobienia i przez pracę owocną na jednym tylko odcinku tarnowskim służymy tak samo wielkim ideałom i celom.

Nie zaniedbaliśmy też żadnej dziedziny życia żydowskiego. Służylimy wiernie idei sjonistycznej i jako organ organizacji sjonistycznych zawsze staliśmy na stanowisku państwowo-twórczej pracy, a nasza w tym kierunku działalność na łamach „Tygodnika Żydowskiego” daleką była od wstrętnego liuzniństwa naszych zbankrutowanych moszków.

Wszelkie bolączki żydowskiego życia gospodarczego były przedmiotem naszych troskliwych rozważań, a potrzeby całego miasta i polityka komunalna w ogóle była oświetlana przez nas nie jednostronnie, ale zawsze braliśmy pod uwagę dobro całego miasta i całej jego ludności bez różnicy wyznania i narodowości.

Zasługą „Tygodnika żydowskiego” jest przede wszystkim, że społeczeństwo polskie i władze na-

Pamiętajcie o odświeżeniu swej garderoby  
w Pierwszorzędnej Chem. Pralni, Farbiarni i Pilosowni

**A. POPPER, Tarnów**

Centrala: Krakowska 61. Filia: Wałowa 11.  
Naprzeciw Plant kolej. Naprzeciw Kasy Oszcz.

sze miały sposobność bezpośredniego zaznajomienia się ze stosunkami, panującymi w ulicy żydowskiej. Poznanie zaś prawdziwego układu sił w społeczeństwie żydowskim, wszystkich prądów społeczeństwa to nurtujących, przyczyniło się niewątpliwie do usunięcia góry nieuściąg, z jaką czynnik rządzący przez długi czas odnosił się do naszego ruchu odrodzeniowego.

Sprzedawano głosy żydowskie, kupczono kahalom, narzucano się na reprezentantów żydostwa lub poszczególne jego warstw, oczerniano nas i używano wszystkich środków, by zołżyć nas w oczach społeczeństwa polskiego i władz tak komunalnych, jak i państwowych.

A „Tygodnik Żydowski” demaskował bezbożność tych skurupowanych zbawców i zbankrutowanych moszków, tak, że dziś możemy śmiało stwierdzić, że nikt, ale to już nikt zgola nie wierzy owym zdeprawowanym świętoszkom i różnym żydkom, którym obstrukcyjne karierowiczostwo wyziera z obłudnego oblicza.

Stanowimy skromną placówkę na wielkim terenie walki o obywatelskie i polityczne prawa mas żydowskich, o ich gospodarce równoprawienie. Staliśmy całą duszą pracy państwowości, mając na oku zawsze ostateczny cel naszej działalności sjonistycznej.

Oto cośmy w ciągu roku zdziałali, korzystając z poparcia najszerszych warstw ludności żydowskiej, która szczerze przyznawała się do „Tygodnika Żydowskiego”, widząc w nim słusze swój organ, stojący na straży interesów żydowskich.

„Tygodnik Żydowski” nie korzysta z żadnych

לומן חרותנו!

קופסא א' יעקוב דוד זעמלשטיין

ברמל-וויינען

אין ברמל-קאנטאן

ווי איר פערשטענדע אדוואקאט

פרימא וויינען כל מיני מעטעווע

און אלטע אטמק של ארומיגע

צו ביליגע פרייען

אין דער רעסטיטוציע און ווייזונג

**H. APFELBAUM, Tarnów**  
Szereka 7.

Dziś dodatek w języku żydowskim.



wspierać. Utrzymuje się tylko z groszowych opłat abonamentowych. To też rok istnienia „Tygodnika Żydowskiego” jest gwarancją, że droga, którą obraliśmy, jest dobrą i celową i że pismo nasze nie podzieli losu innych prowincjonalnych tygodników.

## Krym, Bir-Bidżan a Palestyna.

(Na marginesie odczytu p.

Istnieje w życiu zwycięstwo, które równocześnie jest klęską, t. zw. zwycięstwo purrhisowe.

W takim położeniu znalazła się dzisiejsza lewica, Poale-Sion, gdyż jej największym tryumf stał się równocześnie jej klęska. Wywznić to można było do kładnie z referatu p. Peterzeila z Warszawy, pod tytułem: Krym, Bir-Bidżan czy Palestyna.

Referat w swym odczynie charakteryzując walkę, jaką prowadził młody Bunde Poale-Sion, który stał się, w końcu, kwestią robotnika żydowskiego, może być rozważany jedynie na podstawie terytorialnej, czemu Bunde urozeczywliwył.

Kiedy o uzyskaniu kulturalnej autonomii w Rosji zdawało się iż spełnił się zasadniczy program Bunde, Bunde zakończył swój żywot jako samodzielna partia polityczna.

Jewscewka, jako spadkobierczyni Bunde w Rosji, musiała jednak później w obliczu faktycznego stanu kwestii żydowskiej uznać słuszność wywołów P. S. i zadokumentowała to kolonizacja krymska.

Lewica P. S. nie zadowalała się jednak wyłącznie osiedleniem zdeklasowanych mas żydowskich na roli i twierdziła, że na terytorium kolonizacyjnej nadaje się kraj, w którym robotnik żydowski mógłby narodzić i kulturalnie wyżyć. Jewscewka zgodziła się jednak i na to, wysuwając ze swej strony znany projekt „państwa żydowskiego w Bir-Bidżanie.

W ten sposób został program lewicy P. S. w zupełnie przytępił przez Jewscewkę. Aneksja programu lewicy, Poale-Sion przez Jewscewkę podzieliła na lewicę P. S. i jej uderzenie, obudził w głowie, bo jeśli Palestyna stanowi dla nich „tylko terytorium”, to obecnie Bir-Bidżan ma lepsze warunki dla zrealizowania żydowskiego socjalistycznego państwa.

Lewica P. S. nie chce jednak zlikwidować swego ideowego kramiku i walczy z goryczą przeciwko kolonizacji w Krymie i Bir-Bidżanie.

P. Peterzeil wysnuwa więc z informacji Jewscewkich wnioski, których tam w żaden sposób znaleźć nie można. Jakkolwiek i my nie mamy zbytniego zaufania do informacji Jewscewkich, to jednak jasnym jest, że lewica P. S. chwytła się ich jak tonący brzytwę.

Po pierwsze — powiada p. Peterzeil — że Bir-Bidżan jest pustynią, pełną piasku, w zimie panują tam mrozy, a w lecie upały, że malaria, dżuma, czyhała tam na każdym kroku, jednym słowem istnie piekło.

Krym jest dla niego zbyt oddalony od żydowskiego centrum, przyczem prelegent liczył na ignorancję swych słuchaczy, co do których sądził, że nie wiedzą, iż Krym oddalony jest zaledwie o kilkanaście kilometrów od Odessy, gdzie chwała Żydom nie brak.

Jeżeli Rosja ma Bir-Bidżan, skąd imie przeludnione państwo weźną skrawek wolnej ziemi na kolonizację żydowską? Tem retorycznym pytaniem chciałyby p. P. wybrnąć z kłopotliwej sytuacji i nie zbyt jasną ideologią wytłumaczyć, dlaczego P. S. lewica chce Palestynę. Tak jakby po wszechświe-

W tem przekonaniu kontynuujemy nasze wywiednictwo. Chciemy uczciwie i rzetelnie wedle naszych skromnych sił służyć tym wszystkim ideałom, które wpływają na wytworzenie się dobrego Żyda i pożytecznego obywatela Państwa polskiego. Ch.

Peterzeila z Warszawy).

towej rewolucji społecznej zamknęły się wrota Bir-Bidżan, lub brakło ziemi odległemu i ugorom leżącemu. Dlatego musi p. Peterzeil wychylać Palestynę pod niebiosa.

Palestyna, nie Erez Israel (burżuazna hebrajska nazwa) posiada jego zdaniem najodpowiedniejsze warunki kulturalne, klimatyczne i gospodarcze. Nie widzę, gdzie warunki kulturalne według pojęć P. S. lewicy są odpowiednie, skoro wedle ich programu, wszelkie warunki najsłabsze, tylko możliwości rozwoju hebrajskiego i ekskluzywne żydowskie, rozwoju stanowią podatny grunt dla kultury żydowskiej. A takich możliwości oczywiście w Palestynie nie ma i nie będzie.

A po tych wszystkich właściwościach, jakie Palestyna posiada, jest dla nich źródłem i zdradą ideałów proletariatu zbierać na Keren Kajemet, Keren Hajesod i Kapai, bo przez te fundusze umożliwia się i pomaga wybudowanie burżuazyjnej (!) siedziby narodowo-żydowskiej.

Ale jak związać koniec z końcem? Na to daje p. P. następującą odpowiedź: „My (P. S. lewica) mamy czelność żądać od burżuazji żydowskiej wydania zebranych funduszy, jakkolwiek ich zbieraniu się przeciwstawiamy i przeszkadzamy, a — to w tym celu, nie są socjalistyczną Palestyną”. — No trudno... i to jest stanowisko.

W ten sposób doprowadził lewicę P. S. swój palestinizm do krańcowego absurdu. W swym radykalizmie doszłi do takiego negacji i bojkotu wszystkich tego rodzaju, co ma jakikolwiek związek z Palestyną, ale wrost z nienawiścią wroga i swojego rodzaju „Schadenfreude” przyglądali się rozwojowi stosunków palestyńskich. Ich jedyną czynnikiem dla Palestyny była akcja na fundusz bezrobotnych w czasie kryzysu, a to w tym celu, by skompromitować pracę socjalistyczną i wykazać fiasko osiągniętej kolonizacji.

Niezdolni do jakiegokolwiek samodzielnego i twórczego pracy, uważali Palestynę jedynie jako markę ochronną dla ich „patentowanego” Poale Sionizmu, pretendując tam samemu do roli jedynej partii P. S. w ulicy żydowskiej. Bezcelnym gestem wskazuje się na Poale Sion prawicę, jako na partię nawróconą burżuazją.

Aż dotychczas dała się Palestyna użyć jako frazes do czczej ideologii, która zaledwie siłą argumentacji odpowiadała teoretycznym przesłankom Bunde i Jewscewk. Obecnie traci się zupełnie grunt pod nogami, bo jeżeli Palestyna ma stanowić tylko terytorium, Bir-Bidżan jest dla niej ciemem śmiertelnym.

Wszystko razem zmusza ich do strojenia się w obec pióra i wychwalania wszystkiego, co obecnie w Palestynie zdyktowała. Z bezgraniczną czelnością mówi się słowem „my” o wysuszaniu bagnistych terenów i o przeobrażaniu pustyni w kwitnące pola i o silnych organizacjach robotniczych, istniejących w Palestynie, jakkolwiek sami tworzą znikomą część tych organizacji i t. d.

i już słychać świst lokomotywy, a jeszcze wpada pomocnik pomocnika portjera hotelowego, którego pono zasługa była, że dopinował, by багаж w rzeczywistości był w odjeżdżającym z hotelu aucie i że jestem w przedziale w jego posiadaniu, a więc bak-szysz.

Po tych wszystkich plagach, które tym razem dostają się uciekającym we znaki, sunie pociąg szybko przez równinę delty Nilu. Jeszcze rzut oka na piramidy i Sinkiha z obdartymi uszami, a już szybko nocy zapada. Kilka nieciekawych stacji kolejowych, aż o północy konduktor zapowiada ostatnią stację afrykańską Kantare.

Agent zamieszony z Kaira zajmuje się багаżem, który niewiadomo czemu i pociąg przelazł przez Kair, który (i tak stał na styl europejskiej). Wsiada do wagonu wygodnego promu parowego, który uroczysto wiezie nas przez kanał sueski z Afryki do Azji. Minowulni czują się człowiek globetretrem. Przed niepełną tygodniem wyjechało się z Europy, ziewiedziło się mały odcinek Afryki, a teraz wiedzien parowy wehikuł na ziemi azjatycką.

Niedługo ma się jednak czas na rozmyślanie, bo znowu rewizja paszportowa w Kantarze wschodniej. Z dumą ogląda się przybyła trójjezyczna pięcioletka graniczna, bo jednym jest hebrajski obok angielskiego i arabskiego. Oddat też wszystkie napisy i wezwania pociąg kolejowej w tych trzech językach.

W pociągu Kantara-Haifa rozmaitość pasażerów, turecy, brudni Arabowie, wschodnio elegancyjne, bawie, rozprużający się Tommies władzy mandato-

P. Peterzeil uważa, że lewica P. S. kontynuuje pracę P. S. z czasów przedwojennych, rzekomo ideologicznie ze sobą powiązanymi, zapominając o tem, że P. S. przed wojną i aż do rozłamu brał czynny udział w kongresie sionistycznym i w pracy dla funduszu narodowego. Nawet dokonany rozłam P. S. w Wiedniu w r. 1920 nie wywołał żadnych zasadniczych sprzeczności w partii co do akcji palestyńskiej i rozłam ten charakteryzowały jedynie różnice poglądów na II i III. międzynarodowe.

My Poale Sion z przed wojny stałymi i stoimy na gruncie socjalno-demokratycznym i dążąc w tym kierunku konsekwentnie, współpracujemy czynnie przy dziele odbudowy w Palestynie, a ponadto uzyskaliśmy uznanie naszych wytycznych w formie zastępstwa w egzekutywie socjalistycznej i komitetach propagandystycznych.

Dla nas Poale Sion prawicy nie przedstawia się projektem „Bir-Bidżan” względnie „Krym” wcale tak tragicznie. Przeciwnie, z pewną satysfakcją przyślijmy wiadomości o projektach kolonizatorskich Jewscewk, wychodząc z założenia, że po tak zaoletym uporze, jaki Bunde, oraz Jewscewka okazywali wobec naszych problemów, rozważania kwestii robotniczej żydowskiej na jakimkolwiek terytorium, już stanowi jakiś postęp, a tym samym dając konsekwentnie po raz wybitniejszą linię, doprowadzi wkroci do rezultatu, że tylko całkowicie zrealizowane programu w naszym duchu rozwiąże kwestię robotniczo-żydowską.

Może Krym lub Bir-Bidżan mieć lepsze warunki rozwojowe, mogą inne terytoria być łatwiej osiągalne, dla nas jest jedynym krajem, gdzie problemy robotnicze żydowskie zostaną rozwiązane, tylko Palestyna, gdyż u nas nie jest Palestyna tylko terytorium, dla nas jest Palestyna krajem, w którym koncentruje się wszelka moc twórcza narodu żydowskiego we wszelkiej jego objawach.

Żydowska energia nie da się zużytkować dla jakiegokolwiek terytorium poza Palestyną.

Oto są następstwa rozłamu, jaki się dokonał w partii P. S. w roku 1920. Nas prawice poprawia do produktywności pracy około odbudowy Palestyny, do czynów, a lewicę do moralnego i politycznego bankructwa.

Hirsz Hausman.

### PODZIĘKOWANIE.

Wielmożnemu Panu lekarzowi Drowi Jakóbowi Wandsteinowi za umiejętne i doskonale uregulowanie zębów wyraża szczerze podziękowanie

David Korn.

Zgubiono weseł, wystawiony przez Nachuma Federgrina w Brzesku dnia 3 kwietnia br. na kwotę 95 zł., a platny dnia 25 sierpnia br. Jako żyranci podpisani są: Naftali Herbst i Abraham Issler.

**כשר רחן הפסח**

**NA ŚWIĘTA**

poleca wszelkiego rodzaju wino, sliwowicę i miód.

po cenach przystępnych!

**J. KORBER, Tarnów**

Wałowa 5.

### Nowoczesne „Jecijath Micraim”.

Kairo, miasto bardzo mocnych kontrastów, wywołuje w najspokojniejszym turycie zmęczenie i osłabienie. Pierwszej klasy asfaltowane szerokie ulice ze sklepami o wystawach, których nie porównamy się Paryż lub Berlin, a o kilka kilometrów wąskie uliczki i ślepe zaułki o ponurych, nawpół rozwalonych domach z kratami w oknach. Wygodne tramwaje, wykwinne ekipażki i najnowszy typ Rolls-Royce'ów obok osła lub wielbłąda z tłumkami na plecach, jakby za czasów patriarchów, sunące przez tłum ciśniejący się przez typowy wschodni bazar, gdzie wszystko na ulicy kupić można, od pierwszorzędnych materiałów, aż do najbardziej cuchnących przysmaków wschodnich.

Na ulicy odbywają się też targi o miłoścu, a chociaż żołnierzom „Jego królewskiej mości” wstęp tu wzbroniony, to jednak budujący ten widok należy do niedziedzonego programu turystów obu płci. Ludzie i rasy ze wszystkich krajów świata we wszelkich możliwych edniczeniach, od całkiem jasnyc aż do granatowo czarnych. Stroje od najmodniejszych do najbardziej psotkatej mieszaniny chałatów tubylców i tak cagle obok siebie lub naprzemiennie kultura i zwyczaj w najrozmaitszych fazach rozwoju.

Mimo całej masy nowych wrażeń, z pewną ulgą i spokojem siada się do przedziału wygodnego pociągu, zdążającego do Kantary. — Po okupieniu się bakszyszem służbie hotelowej, kolejowej po raz niewiadomo który, odcelnicie się, by spokojnie jechać

wej, ale to nie wobec uczynku, że zbliża się do ziemi palestyńskiej.

Do wczesnego ranka ciągnie pociąg poprzec niegocinną pustynię synajską, aż dopiero o wschodzie słońca uderza miło oko piękny las palmowy na tle niebieskiego lazuru morza — to el-Arisz. Pustynne wydmy piaszczyste pomalu znikają, a pociąg przybliżając lub oddalając się od wybrzeża morskiego, dojeżdża do politycznej granicy Palestyny, stacji Rafii.

Począyna się krajobraz zupełnie odmienny. I tak to już idzie aż do Lud, stacji węzłowej w stronę Jafy i Jerozolimy. Przesiada się szybko w kierunku Jerolimy, a pociąg sprawnie i punktualnie rusza. — Wjeżdżamy po kilku nieznacznych stacjach w doliny lub wzniesienia się jary gór judzkich, które stromo z obu stron spadają ku linii kolejowej. Stada czarnych baranów, kóz i bardzo skrajnie bydła wypasają się po tych stokach, ubogich w paszę. Na południowych stokach często-gęsto umieszczono winną latorośl.

Jeszcze kilka małych stacji, pociąg sąsi i wspi- na się mozelnie pod górę. Zdała już widnieć kolonia grecka, tu obok kolonia niemieckich Templariuszy i małe przedmieście żydowskie. Pociąg zatacza jeszcze jeden łuk i szybko osiąga stację Jerozolima.

I tak przebywa się dziś odległość 578 kilometrów, owej drogi biblijnej lat czterdziestu, w niepełna osiemnastu godzinach.

Chilaris.



# AUTO-PALAIS

## PRZEDSTAWICIELSTWO

# FORDA

Tarnów, Katedralna 3. Tel. 410.

MECHANICZNE WARSZTATY  
REPARACYJNE.  
Tarnów, ul. Prez. Mościckiego 27.

## Żydzi!

Akcja szeklowa jest obecnie w pełnym toku. K. K. S. w Krakowie ustaliła termin zlikwidowania tej akcji na dzień 1 maja. Pozostałe nam zaledwie kilka dni dla propagandy, do pracy. Rezultaty przedstawia jeszcze wiele do życzenia. Nie brak chętnych kupna, nie brak u nas Żydów, którzyby chętnie wstąpili w szeregi budujących naszą przyszłość. Ilość jednak towarzyszy, zajmujących się rozsprzedaniem szekli, jest niewystarczająca.

Jeszcze wiele organizacji nie podjęło szekli dla swych członków, jeszcze wielu wybitnych działaczy nie zapoatrzyło szerokie kregi swych znajomych w ten sposób przynależności do sionizmu.

Akcja szeklowa ma spełnić 2 zadania: ująć w ramy liczbę naszą już istniejącą i dać sposobność do pracy propagandystycznej, zmuszającej do pogłębienia i powiększenia naszej organizacji. XVI kongres sjonistyczny stać będzie pod hasłami wzmocnienia organizacji, która jest narzędziem realizacji sionizmu.

C. K. S. nałożyła na miasto naszą podwójny kontyngent, który musi być osiągnięty, a nawet przekroczony.

Lokalna Komisja Szeklowa uchwala wolnych dni Święta Wyzwolenia użyć do propagandy szeklowej. W tych dniach zwołują nas delegaci wszystkie do mym żydowskie w Tarnowie, przynosząc zorganizowanym towarzyszom niepodyjęty szekel i wręczając nowych szeklowców.

Młodzież i starzy, stowarzyszenia, związki i poszczególne sionistki, kobiety i mężczyźni, — wszyscy do akcji szeklowej! — Niech jej wynik będzie choć częściowym odbiciem naszej siły liczebnej.

Za Lokalną Komisję Szeklową:



Z. Fenichel.

Dr H. Grünberg.

## Z MUZYKI.

### Karol Szymanowski.

(Z okazji mającego się odbyć koncertu kompozytorskiego w Tarnowie).

Karol Szymanowski jest dzisiaj słusnie chlubą muzyki polskiej, nie tylko jako najwybitniejszy z kompozytorów, których wyrósł w Polsce po Chopinie, ale i jako jeden z czołowych twórców współczesnej muzyki europejskiej. Jego twórczość, naznaczona bezspornie cechą genialności, zadziwia swym bogactwem i różnorodnością, tak co się tyczy gatunków muzycznych, jak też i środków wyrazu.

Pieśń, lirtopanie, skrzypce, zespoły kameralne, chór, symfonia i opera — we wszystkich tych dziedzinach muzyki spotykamy arcydzieła, których chronologicznie laudach dała obraz nieprawdopodobnie śmiały, a jednak konsekwentnej ewolucji stylu muzycznego Szymanowskiego, wybiegającej nieustannie naprzód w poszukiwaniu coraz to nowych wartości muzycznych.

Początkowe wpływy Chopina i Skrijabina ustępują w dalszej fazie tego rozwoju wpływom niemieckim Straussa i Regera, te zaś ustępują z kolei oddziaływaniu francuskiego impresionizmu, który dokonał zupełnego przewrotu w twórczości Szymanowskiego, opierając ją ponadto z jednej strony o pierwsieli literacko-programowe, zaczerpnięte z mitów helleńskich, z drugiej zaś strony wprowadzając w niej orientalny element muzyczny.

Muzykę Szymanowskiego cechuje oryginalność intencji, oraz głębia wyrazu, barwność i wysubtelność środków muzycznych. Polot i fantazja tego artysty, jego ogromna wiedza i zarazem wyrafinowana kultura czynią zeń poetę i ze wszech miar fascynującą indywidualność twórczą.

Dr M. L.

W sobotę 27 i w niedzielę 28 kwietnia odegrane zostaną przez T. I. B. A. dwie sztuki

## „ZADZA“ O'NELLA „Za grzechy“ Lewina



Dodatkowy wykaz puszek ściennych za miesiąc marzec.

Beller J. 1,50, Blauner Leon 0,75, Fischelberg S. 1,—, Friedman Abr. S. 1,—, Fleck 0,65, Götzel Wolf 1,43, Gruschow J. 0,50, Grabkiewicz 1,02, Kahal 0,60, Lauber Henryk 0,30, Margules S. 0,44, Dr. Schenkel 1,19, Weiss Salomon 0,47, Wróbel Eisig 1,20, Weit S. C. 0,50, Zitronebaum Zalel Majer 0,44, Verstandig 1,04, Abraham Osias 1,—, Feldbaum J. 1,—, Glaser G. 1,56.

## DODATKOWY WYKAZ AKCJI PURIMOWEJ.

Oliarowali na wykup doliny Akko:  
Gruschow 5,—, Israel Kresch 5,—, Dr. Mandel 5,—, Strauss i Wild 5,—, Bracia Rich 5,—.

## W miesiącu kwietniu wpłynęło:

Skarbonki kieszonkowe: N. N. 5,60, Flatto 1,60, Ginter Giza 3,—, Neufeld J. 2,73, Salomon Sz. 0,78, Schwimmer 1,09, Safier J. 9,56, Wallach J. 20,30.

Na las Gordona: Bayer Abraham 0,58, Keitelman 1,65, Zughalt J. 1,10, Hütter 2,97, Bloch Marx 2,78, Lichtinger R. 0,59, Spira J. 1,15, Wechsler 1,08.

Wpisy do Złotej Księgi: Gimnazjum hebr. przez zapomnienie nie podano z 27 lutego 40,—, Szkoła Jabne 8,—, Organizacja Haszomer 100,—, Dr. Feigowa dla org. Wizo 4,—.

Telegramy: 25,—.

Słuby: Löfelf 20,—, Rubel—Eichenholz przez p. Wallachową i Dra Feiga 52,40, Brand 9,80.

Datki: Dr. Leon Mütz 10,—, N. N. 1,—.

## Wystawa obrazów E. Mandelbauma.

Mandelbaum znanym jest publiczności tarnowskiej z wystawy swych obrazów, urządzanej u nas przed około 10 laty.

Artysta mieszka od kilku lat w Paryżu, gdzie pozostawał pod wpływem nowoczesnej sztuki malarzkiej.

Po przejrzeniu ostatnich prac artysty stwierdzić można pogłębienie stylu, zmianę tematów i wydelikację kolorysty. Mandelbaum zawsze celował w kolorycie, jednak obecnie potrafił tak zharmonizować barwy, tak złonizować odcienie, szczególnie przy malowaniu martwej natury, że obrazy w pierwszym rzędzie kolorystem zwracają uwagę i przykuwają wzrok obserwatora.

Wystawę Mandelbauma przyjęła w Pałacu Sztuki bardzo przychylnie krytyka całej prawie prasy tarnowskiej.

Publiczność tarnowska będzie miała sposobność zobaczyć na około 70 eksponatów pracę wybitnego i zdolnego malarza żydowskiego.

## LOS Y I. KLASY

Państwowej Loterii klasowej

sa już do nabycia w kolekturze  
Braci Safier, Kraków, Rynek Gł. 6.

Główna wygrana 750.000 złotych  
Co drugi los wygrywa.

Ceny losów:

ćwiartka zł. 10; półowka zł. 20; cały los zł. 40.  
Zamówienia uskutecznią się odrotną pocztą.

W tem miejscu wyciąć i przesłać nam w liście.

Karta zamówień.

Do **BRACI SAFIER**  
Kraków, Rynek Gł. 6. d.

Niniejsze zamawiam:

..... Losów ćwiartek po zł. 10—

..... Losów półówek po zł. 20—

..... Losów całych po zł. 40—

Należytość złotych ..... uszczępnę po otrzymaniu losów blankietem P. K. O. przez firmę załączonym.

Imię i nazwisko:

Dokładny adres:

Świetny zespół amatorski (Sokołowska Biffeld, Bronstein, Betrübni, Neuberg i inni) przygotował te sztuki z dużym nakładem pracy. Nowa inscenizacja, piękne oryginalne dekoracje rodzajowe, stylizowane stroje i t. d. Imprezy te można zaliczyć do najlepszych w Tarnowie i wzbudzą najprawdopodobniej ogólne zainteresowanie.

Baczność wyborcy do Rady miejskiej!

W ostatniej chwili dowiadujemy się, że pewne indwiduala grasują po mieście i wyludniają do wyborców II. koła pełnomocnictw wyborcze.

Przed tymi łowcami pełnomocnictw ostrzegamy wyborców, których położenie po podpisaniu pełnomocnictw mogłoby być następnie połączone z kolidą i przykrością.

## Ze Stowarzyszenia Kupców.

Ze względu na to, że tegoroczne żydowskie święta wielkanocne kończą się we czwartek dnia 2 maja, a w następujących po sobie trzech dniach, tj. w piątek (święto narodowe 3 maja), sobotę i niedzielę żydowskie sklepy będą zamknięte i Żydzi nie będą mogli zapoatrzyć się w artykuły żywnościowe, jak chleb, bulki i t. d., których z powodu swych świąt nie mogli przygotować, odniosło się Stow. Kupców do tutejszego Starostwa z prośbą o udzielenie wyjątkowego zezwolenia na otwarcie sklepów żydowskich w czwartek 2 maja b. r. do godziny 22.

Mimo osobistej interwencji prezydium Stowarzyszenia w tej sprawie, Starostwo do tej prośby się nie przychyliło, — o czem się tutejszych żydowskich kupców zawiadama.

## Hebrajska rewja w „Muzie”.

Rewja hebrajska, odbyć się mająca w najbliższych dniach w „Muzie”, jest symptomatycznym objawem przemownego wpływu współczesnej Palestyny na hebraizację życia żydowskiego w gólsie.

Wpływ ten jest wynikiem ogromnej pracy odbudowawczej na polu kulturalnym i gospodarczym, dokonanej w Palestynie przez sionistów w ostatnich latach. Wyrazem tego wpływu Palestyny na Góls jest ogromne zainteresowanie wszystkich warstw społeczeństwa żydowskiego dla wszelkich zjawisk życia kulturalnego w Palestynie, oraz zainteresowanie Żydów dla kultury i żywego słowa hebrajskiego.

Inscenizowanych wesołych i poważnych piosenek palestyńskich na wzór teatryków w Palestynie, znajduje niewątpliwie zrozumienie i zainteresowanie także wśród naszej publiczności, a nawet wśród tej jej części, która nie włada językiem hebrajskim.

## Zygmunt Löw.

Wieczór słowa żydowskiego.

Urządzony w ostatnią niedzielę w sali Safy Berury wieczór recytacji poezji żydowskiej, pozwolił nam zapoznać się z artystą mówionego słowa, którego sztuka stoi w istocie na nieprzejętym poziomie.

Zygmunt Löw jest nie tylko niezwykle uzdolnionym i wytrawnym recytatorem, ale i zarówno aktorem, prawdziwie „z bożej kłasy”. Zdumiewającą jest jego zdolność wzniesienia się w skrajnie różne typy i postacie, jego łatwość przemiany i przechodzenia w kontrastowe nastroje. Jego głos, bogaty w nuanse, modulacyjne, nadaje mówionemu słowno żywoc i plastycy przedstawianiu, o silnych akcentach ekspresji; kunsztowne zaś wyczelowanie szczegółów mimiki i gestykulacji zadziwia swą pomysłowością i zarazem realizmem, narzucając słuchaczowi prawdę bezpośredniego przeżycia, czy to będzie komiczna groteska, czy też mistyczny kabale.

Nie dziwne też, że recytacja jego osiaga głębokie wrażenie i może dać słuchaczowi pełnię zadowolenia. Utwory Pereca, Szalom-Alejchama, Fruga i innych, w których uśmiech i kzy życia żydowskiego spletały się tak przedziwna całość, znalazły w Zygmuncie Löwie idealnego interpretatora, umiejającego też wczuć się w odrębności stylu i uwytłumaczyć je umiejętnie.

Thumnie zebrane audytorium śledziło z przejęciem tok recytacji i po żywiołowych wycbach wesołości następowały równie żywiołowe burze oklasków.

ml.

[Z przykrością skonstatowaliśmy — poza nielicznymi wyjątkami — absencję naszej inteligencji zawodowej; czyżby słowa żydowskie nie wzbudzały u niej więcej zainteresowania?]



## List z Pragi.

Trudno mi jest pisać o życiu tarnowskiej kolonii w Pradze. Faktem jest, że szeregi nasze z rokiem każdym się powiększają. Wobec niemożliwości dostania się na medycynę lub technikę w kraju, zmuszeni jesteśmy wędrować zagranicę. Dzisiaj liczba studentów żydowskich w Polsce wynosi około 1500, z tego Tarnów prezentuje się całkiem pokątną cyfrą przeszło 30.

Jedynolity grupy organizacyjnej nie stanowimy. Próbowaliśmy niejednokrotnie zorganizować naszych kolegów i innych ułaskawionych na odbytych zebraniach nie udało mi się tego dokonać. Są kolosalne różnice między poszczególnymi jednostkami, — różnice te są wielkowie, polityczne nastawienia i t. d. Siłą rzeczy więc rozdzieliła się grupa tarnowska na poszczególne drobne „paczki”, z których najbardziej zwartą jest ta, zw. szomrowa, w większości członkowie tarnowskiego „Achduthu”, która skupia około siebie 10—15 kolegów. Reszta żyła rozproszona w gronie kolegów, których zdoloba sobie pozyskać w ciągu studiów. Dla dobra wszystkich naszych Tarnowiaków należałoby przecieć raz jeszcze się ześć, celem stworzenia Kola. Stanowiąc jednolitą grupę, moglibyśmy ono przemawiać w imieniu 30 osób, a korzyści stałby niewątpliwie byłyby niemałe, gdyż możemy żądać reprezentanta oficjalnego w zarządach organizacyj studiów, których członkami jesteśmy, możemy być przeprowadzać akcje zbliżowania dla uzyskania pewnych środków finansowych, celem udzielenia zapomóg biedniejszym kolegom, przyczem mogliby być też osiągnięty cel towarywski, który bardzo domiślnie rodu odgrywa w życiu każdego studenta.

Instytucja, która skupia około siebie blisko 4000 studentów, jest „Studencki Dom”. Reprezentowany jest w nim 16 narodowości, przyczem Żydzi stoją na czwartym miejscu. Całe życie studenckie Pragi, zwłaszcza w czasie zimowym, kiedy to student nie jest w możności opalić swego pokoju, skupia się w tem ośrodku. Od 8 rano do 10 wieczór w tam jak w tłu, dla nas Żydów sobotni wieczór należy do najprzyjemniejszych. Akademicki związek sjonistyczny „Hechawer”, bardzo ruchliwy na każdym polu, do którego i kilku Tarnowiaków należy, urządza zawsze „oneg szabat”. Przy kompaniamencie fortepianu zebrane towarystwo śpiewa pieśni hebrajskie i żydowskie, rozpoczynając każdy wieczór sobotni pieśnią „Hama-widł” na piękna wchodnią melodię, a następnie tańce palestyńskie i pieśni „Teche-zaknah” kończą późną porą wieczorną, z tak wielkim utęsknieniem oczekiwania cały tydzień przez kolegów.

W marcu odbył się „Dzień Narodów”. Każda narodowość, reprezentowana w Domu Stud. popisywała się swymi narodowymi pieśniami i tańcami i my Żydzi wzięliśmy w tej wielkiej uroczystości czynny udział.

Nie będę więcej omawiał spraw, które Was, Kochani Rodacy, zbytnio może nie interesują, obawiam się również niemilosierdnym nożyć Redakcji i dlatego kończę, przesyłam Wam gorące „Szalom”.

Praga, w kwietniu 1929.

Gabriel Osterweil.

## Widowiska sportowe.

Z. T. G. S. „SAMSON”.

Mecz footballowy Wisłoka-Samson nie odbył się z powodu nieprzyjacielskiej Wiślaki. Biało-niebiescy uży-

Pierwszorzędny męski zakład krawiecki  
**M. SEIDEN, Tarnów Wałowa 9.**  
wykonuje wszelkiego rodzaju ubiory męskie według najnowszych modeli z własnego i dostarczonego materiału.

Ceny przystępne.  
Dogodne warunki.

KONCESJONOWANY ZAKŁAD INSTALACYJNY  
**JÓZEF FRISCH w Tarnowie**

ul. Wałowa 13 (naprzeciw Kasy Oszczędności)  
wykonuje: instalacje oświetlenia gazowego, wodociągów, łaźni, kłopotów, umywalk, studzien, pomp, kanalizacji i inne urządzenia sanitarne, tak tak w miejscu, jakoteż na prowincji.

## Tow. Eskontowe w Tarnowie

SPÓŁDZIELNIA Z OGR. ODPOW.

Przyjmuje inkaso weksli i winkulacje na wszystkie miejscowości w kraju na dogodnych warunkach. eskontuje weksle swoich członków, przyjmuje wkłady oszczędnościowe od 5 zł. w zwykły, oraz uskutecznia przekazy pieniężne do Palestyny i realizuje „kupon” wydawdowane „Jewish-Kolonial-Trust”.

Od czwartku 25 do niedzieli 28 kwietnia 1929 roku w kinie „A P O L L O”

## CAŁUJE TWOJĄ DŁOŃ, MADAM

Codziennie koncert orkiestry.

W głównej roli: Harry Liedtke

skali dwa punkta (walkower). Natomiast odbył się mecz-trening drużyn I i II z wynikiem 3:3.

W sobotę dnia 27 maja, zawody o mistrzostwo klasy B Samson—Jutrzenka.

**Sekcja lekkoatletyczna** urządziła w niedzielę dnia 28. maja o godzinie 12 bieg na przełaj o puchar wezwany p. starosty Juliusza Marossany'ego. Zgłoszenia przyjmuje naczelnik sekcji p. Feldbaum.

**Sekcja gimnastyczna** rozpoczyna z dniem 1 maja ćwiczenia. Kursa prowadzi p. Messinger. Zgłoszenia i wpłaty przyjmuje księgarnia p. Fenichla. Blizsze szczegóły doniosła afisz.

**Sekcja tenisowa** zawiadamia, że naczelnik sekcji będzie przyjmował, począwszy od 21. maja, codziennie między 2—3 popołudniu na placu tenisowym zgłoszenia i wpłaty na bieżący sezon. W myśl uchwały Wydziału mogą być dopuszczeni do gry jedynie członkowie, którzy wyrównają wszystkie zaległości. Opłaty sezonowe będą przyjmowane tylko od członków towarzystwa. Sezon gry rozpocznie się 25. maja. Z. F.

### OD REDAKCJI.

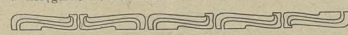
Z powodu przypadających świąt Pesach następny numer naszego Tygodnika ukazać się dopiero w piątek dnia 10 maja br.

## Kronika.

**Program uroczystości Trzeciego Maja.** Komitet obywatelski dla uczczenia obchodu święta państwowego „Trzeciego Maja” ustalił następujący program uroczystości:

Wieczorem dnia 2 maja odbędzie się capstrzyk i pochód po ulicach miasta, 3 maja rano pobudka, uroczyste nabożeństwa w synagoge i kościele, defilada przed starostwem, uroczysta akademja w sali kina „Marzenie”, — po południu zawody strzeleckie z rozdaniem nagród, a następnie uroczysty wieczór w sali Sokola.

**Biuro koncertowe Adolfa Seidena** urządził w sobotę 27 kwietnia w sali Kasy Oszczędności koncert światowej sławy artysty-skrzypka Bronisława Gimpel'a. Koncert budził wielkie zainteresowanie, a cennym świadczym już rozpoczęła przedprzedaż biletów w księgarni A. Seidena.

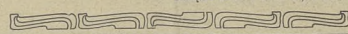


Przyjmuje wszelkie zamówienia

na pięciacty gumowe, aparaty do sygnowania, szlance, wszelkiego rodzaju grawury, jakoteż na szyldy emalowane każdej wielkości.

Józef Leser

Tarnów, Krakowska 31/II  
Zastępca fabr. I. Horowitz, Kraków.



M. MARGULIES

Tarnów, Wałowa 1.

MAGAZYN I PRACOWNIA TOWARÓW JUBILERSKICH ZŁOTYCH, SREBRNYCH I WYROBÓW Z CHIŃSKIEGO SREBRA.

Wielki wybór zegarków szwajcarskich „Omega”, „Schaffhausen”, „Doxa” i t. p.

**Leon Rachmil**

TARNÓW, Targowa 4.

SKŁAD KAPELUZNY MĘSKICH I DZIECINNYCH.

Specjalność „Borsalino”, „Hüchel-superior”

— „Goepfert”, „Lion” i inne. —

Stale najnowsze modele.

Jedynie w pierwszorzędny męskim zakładzie krawieckim

**M. SÜSSERA**

Tarnów, Krakowska 1. 23.

Telefon 152

możecie się zaopatrzyć na zbliżający się sezon wiosenny w płaszcz i kostiumy według najnowszych modeli zagranicznych

Ceny przystępne. Dogodne warunki spłaty.

Towarzystwo „Muza” odegra w niedzielę 28. bm. arcywesołą komedję p. t. „Papa to ja” (Hiszpańska Mucha). Szukatek te cechuje pogodny i niefrasobliwy humor, który za pośrednictwem dobrze zgranego zespołu udzieli się przez całą wieczór publiczności.

Reżyseruje p. M. Wischnowicz. Udział biorą między innymi pp. Maryla Margulies, Hela Seiden, Rachmilówna, Blanka Israelowicz, Kamieniecka, Rotenberg, Adolf Margulies, Teitelbaum i inni.

„Muza” urządziła ze współz udziałem „Tarbutu” w poniedziałek 29. bm. o godz. 8.30 „Rewję hebrajską” p. t. „Chad-Gadja”. Program z 11 punktów szlęgarowych palestyńskich. W antrakach pełna orkiestra „Muzy”.

**Wystawa obrazów Efraima Mandelbauma.** W Cholew, dnia 28, 29 i 30 kwietnia od godziny 10 rano do 1 w południe i od 3 do 6 popołudniu w Sali Berura wystawa obrazów znanego malarza Efraima Mandelbauma. Wstęp wolny.

**Org. Tarbut.** We czwartek 25. bm. o godz. 5.30. posiedzenie Wydziału. Uprząs się wszystkich członków o punktualne przybycie.

W sobotę dnia 27. bm. o godz. 5.30. odbędzie się „Oneg Szabat”; pogadanka prowadzona będzie na temat: Idea wyzwolenia Żydów.

W tym samym dniu o godz. 7.30 wieczór kółko średniowiecznej literatury hebrajskiej; prelegent tow. Ch. Herman.

**Liga Młodzieży Sjonistycznej.** We czwartek dnia 25. bm. o godz. 5.30. odbędzie się w sali Sali Berura (I. piętro) posiedzenie Wydziału Ligi Młodzieży Sjonistycznej. Na porządku dziennym bardzo ważne sprawy.

**Hitachdut.** W czwartek 25. bm. o godz. 5.30. p. referat Dr Merza na temat: Vanderwele o Palestynie na podstawie książki p. t. „Marxista o Palestynie”.

**Org. Kibiet Narod. Żyd.** „Wizo”. W sobotę 27. bm. o godz. 5.30. popoł. pogadanka.

**Walne Zebranie „Ogniska”.** W piątek dnia 28. bm. odbędzie się o godz. 2.30 popołudniu w sali Branów Walne Zebranie „Ogniska”. Uprząs się o punktualne i niezawodne przybycie.

**Wzrowa służąca.** Dnia 23 marca służąca Eleonora Ciszczon z Lubczy, pow. Pilzno, będąc w obowiązku państwa L. w Tarnowie, zbiegła ze służby i po jej odejściu stwierdzono w mieszkaniu chlebowadawcy, że skradła złoty zegarek damski, budzik i bieliznę, wartości około 500 zł. — Na doniesienie poszkodowanego policja wdrożyła dochodzenia i ustała, że Eleonora Ciszczon wyjechała do Przelidki kolo Katowice i tam wstąpiła do służby, gdzie dnia 5 kwietnia została aresztowana i do sądu w Tarnowie oddawiona, zaś skradzione rzeczy od niej odebrano i zwrócone poszkodowanemu.

**„WAWEL” B. SCHEINOK**  
TARNÓW  
ul. KRAKOWSKA 13.

Specjalny skład koszul, krawatek, towarów galant

Znana w całym państwie  
**CHEM. PRALNIA, FARBARNIA I PŁISOWNIA**  
„TĘCZA”

centrala w Krakowie, filja w Tarnowie, Wałowa 19  
wykonują wszystkie w jak zakres wchodzące roboty ze sznura stannostwa.

Przyjmuje się również bieliznę do prania.

Rok założenia 1883.

**Iszak Lemberger, Tarnów**

pl. Kazimierza 2.

Poleca na sezon letni najnowsze modele kapeluszy męskich firm „Borsalino”, „Hüchel”, „Bossi”, „Lion”, „Swopiko” itp.  
po cenach bardzo niskich.

**IZAK ACHLER**

TARNÓW, Rynek 1 (Pasaż Tertilia)

PIERWSZORZĘDNY MĘSKI ZAKŁAD KRAWIECKI

wykonuje wszelkie roboty z dostarczonego

— o — i własnego materiału. — o —